

Good SATTBG

Arr. Roger Morris for Washington Recorder Society

Mille Regrets

Editor: John Henry Fowler

Revision: 1-7-2004

Nicolas Gombert

(c 1495 - c 1560)

Soprano:

Alto:

Tenor 1:
8 Mil - - le re -

Tenor 2:
8 Mil - - le re - gres,

Bass 1:

Bass 2:
Mil - - le re - gres

5

Mil - le re - gres,

Mil - le re - gres, mil - le re - gres, mil -

- gres, mil - le re - gres,

Mil - le re - gres, mil - le re - gres,

Mil - le re - gres, mil - le re - gres,

Mil - le re - gres, mil -

10

mil - - le re - gres
 - le re - gres, mil - le re - gres
 mil - le re - gres, mil - le re - gres, mil - le re -
 mil - le re - gres, mil - le re - - gres, mil - le re -
 - le re - gres, mil - le re - - gres, mil - - le re -
 - le re - gres, mil - le re - - gres, mil - - le re -

15

de vous ha - ban - don - ner, de vous ha - ban - don - ner
 de vous ha - ban - don - ner, de vous ha - ban - don - ner, vous
 - gres de vous ha - ban - don - ner, de vous ha - ban - don - ner,
 - gres de vous ha - ban - don - ner, ha - ban - don - ner
 de vous ha - ban - don - ner, de vous ha - ban -
 gres de vous ha - ban - don - ner

20

Et des-lon-gier, et des - lon -
ha - ban - don - ner Et des-lon - gier, et de - lon - gier
Et des-lon - gier, et des-lon - gier
Et des-lon - gier, et des-lon - gier
Et des-lon - gier, et des-lon - gier
- don - ner Et des - lon - gier
Et des - lon - ger, et des-lon - gier

25

- ger vo - tre fa - chē a - mou - reu - se, vo - tre fa - chē a - mou - rou -
vo - tre fa - chē a - mou - reu - se, vo - tre fa - chē a - mou - reu -
vo - tre fa - chē a - mou - reu - vo - tre fa - chē a - mou - reu -
vo - tre fa - ceā - mou - reu - se, vo - tre fa - chē a - mou - reu -
vo - tre fa - chē a - mou - reu - se, vo - tre fa - chē a - mou - reu -

4 30

- se Jay si grand doeul, je si grand doeul,

Jay si grand doeul, jay si grand doeul, et

- se Jay si grand doeul, jay si grand doeul, et pai - ne do - lo -

- se Jay si grand doeul, Jay si grand doeul, et pai - ne

- se Jay si grand doeul, jay si grand doeul, et pai - ne

- se Jay si grand doeul, jay si grand doeul, et pai - ne

35

et pai - ne do - lo - reu - se

pai - ne do - lo - reu - se, et pai - ne et pai - ne do - lo -

reu - se, et pai - ne do - lo - reu - se et pai - ne do -

do - lo - reu - se, et pai - ne do - lo - reu - se

et pai - ne do - lo - reu - se, et pai - ne do - lo -

Quon my ver - ra,
reue - se
Quon my ver - ra,
lo - reue - se Quon my ver - ra,
se quon my ver - ra,
Quon my ver - ra,
Quon my ver - ra,
reue - se, quon my ver - ra,
quon my ver -

- ra, quon my ver - ra,
ver - ra brief mes jours de - fi - ner
— ver - ra brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours
my ver - ra, quon my ver - ra
— quon my ver - ra, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours
my ver - ra brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de -
- ra bref mes jours

brief mes jours de - fi - ner,
brief mes jours
de - fi - ner, brief mes jours brief mes jours de -
ra brief mes jours de - fi - ner, brief
de - fi - ner, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi -
- fi - ner, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi -
de - fi - ner, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi -

de - fi - ner, de - fi - ner, brief mes jours de - fi - ner.
- fi - ner, brief mes jours de - fi - ner.
mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi - ner.
- ner, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi - ner.
- ner, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jour de - fi - ner.
- ner, brief mes jours de - fi - ner.

Mille Regrets

N. Gombert
1495-1560

Soprano:

5 Mil - le re - gres,
10 mil - le re - gres
15 de vous ha - ban - don - ner, de vous ha - ban - don - ner.
20 Et des-lon - gier, et des - lon -
25 ger vo - tre fa - ché a - mou - reu - se, vo - tre fa - ché a - mou - rou -
4 30 - se Jay si grand doeul, je si grand doeul,
35 et pai - ne do - lo - reu - se
40 Quon my ver - ra, quon my ver - 5
45 - ra, quon my ver - ra, ver - ra brief mes jours de - fi - ner
50 brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi - ner
55 brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi - ner.

CRESCEDO

Alto

Mille Regrets

N. Gombert
1495-1560

A handwritten musical score for Alto voice. The music is written on ten staves of five-line staff paper. The key signature is B-flat major (two flats), indicated by a B-flat symbol and a 'C' with a circle. The time signature is common time (indicated by a '4'). Measure numbers are placed above the staves at intervals of five measures: 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, and 50. Measures 55 and 60 are also indicated. The vocal line consists of various note heads (circles, squares, diamonds) connected by vertical stems, with horizontal dashes indicating slurs. The music features several grace notes and a variety of rhythmic patterns.

CRESCEDO

Mille Regrets

N. Gombert
1495-1560

Tenor 1:

The musical score consists of 12 staves of handwritten notation for Tenor 1. The music is in common time (4/4), with a treble clef. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The score begins with a long rest followed by a dotted half note, then continues with a series of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics include "Mil - le re - gres," "mil - le re - gres," "mil - le re - gres de vous ha - ban - don - ner," "Et des-lon - gier," "vo - tre fa - chè a - mou - reu - se," "Jay si grand doeul," "et pai - ne do - lo - reu - se," "et pai - ne do - lo - reu - se," "Quon my ver - ra," "my ver - ra," "quon my ver - ra," and concludes with "brief mes jours de - fi - ner," "brief mes jours de - fi - ner."

Musical markings include a dynamic instruction "CRESCENDO" at the bottom of the page.

Mille Regrets

N. Gombert
1495-1560

Tenor 2:

Mil - le re - gres,

Mil - le re - gres, mil - le re - gres,

— mil - le re - gres, mil - le re - gres, mil - le re -

— gres de vous ha - ban - don - ner, ha - ban - don - ner

Et des - lon - gier, et des - lon - gier, et des - lon - gier

vo - tre fa - ché - à - mou - reu

- se Jay si grand doeul, Jay si grand doeul, et pai - ne

do - lo - reu - se, et pai - ne do - lo - reu -

- se quon my ver - ra, quon my ver - ra,

— quon my ver - ra, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours

de - fi - ner, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi -

- ner, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi - ner.

CRESCENDO

Mille Regrets

N. Gombert
1495-1560

Bass 1:

Mil - le re - gres, mil - le re - gres, mil -

- le re - gres, mil - le re - gres

de vous ha - ban - don - ner, de vous ha - ban -

- don - ner Et des - lon - gier

vo - tre fa - ce a - mou - reu - se, vo - tre fa - che a - mou - reu -

- se Jay si grand doeul, jay si grand doeul,

et paine do - lo - reu - se

Quon my ver - ra, quon my ver - ra, quon

my ver - ra brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de -

- fi - ner, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jours de - fi -

- ner, brief mes jours de - fi - ner, brief mes jour de - fi - ner.

CRESCENDO

Mille Regrets

N. Gombert
1495-1560

Bass 2:

CRESCEDO